GEBRUIKSAANWIJZING HIGH-STREAM VIJVERPOMPEN

GEBRAUCHSANWEISUNG HIGH-STREAM TEICHPUMPEN

MODE D'EMPLOI HIGH-STREAM POMPES DE BASSIN

USER INSTRUCTIONS HIGH-STREAM POND PUMPS

velda

The experts in pond biology

NL GEBRUIKSAANWIJZING HIGH-STREAM VIJVERPOMPEN
HS 3000 / 4500 / 6000 / 8000 / 12000 / 15000 / 20000 / 25000

ALGEMEEN
De Velda High-Stream vijverpompen zijn volgens de nieuwste inzichten en technische mogelijkheden vervaardigd. Daarmee behoren ze tot de beste vijverpompen die wereldwijd verkrijgbaar zijn. De zuinige asynchroon motoren hebben een grote capaciteit bij een laag energieverbruik. De motoren zijn voorzien van een thermische beveiliging en geheel waterdicht afgesloten. Gecombineerd met de keramische lagers staat dit garant voor een lange levensduur. Door de grote capaciteit zijn deze pompen bij uitstek geschikt voor schuimbron fonteinen, beeklopen en watervallen. De pompen kunnen ook buiten de vijver worden gebruikt, mits ze lager geplaatst worden dan het waterniveau. Daarmee zijn de High-Stream pompen ook ideaal voor drukfilters en grotere filterinstallaties.

GEBRUIK EN VEILIGHEID
Lees, alvorens de vijverpomp aan te sluiten en in gebruik te nemen, deze gebruiksaanwijzing met veiligheidsvoorschriften zorgvuldig door. Het installeren en gebruik van de hier beschreven pompen is slechts toegestaan voor personen vanaf 16 jaar, waarvan verwacht mag worden dat voor deze personen de tekst duidelijk en begrijpbaar is.

- De High-Stream pompen zijn voorzien van 10 m geaarde veiligheidskabel met aangegoten stekker. Aansluiting op een geaard stopcontact met aardlekvoorziening van 30 mA is noodzakelijk.
- Gebruik alleen deugdelijk geaarde verlengsnoeren, elektraleidingen, stopcontacten e.d.
- De kabel is waterdicht met het pomphuis verankerd en mag bij beschadiging niet worden vervangen. Mocht er een beschadiging optreden aan de kabel, dan mag de pomp niet worden gebruikt.
- Bij werkzaamheden in of om het water moet van alle ondergedompelde of met de vijver in aanraking komende apparaten de netspanning worden uitgeschakeld.
- Til of verplaats de pomp niet d.m.v. de kabel. Bevestig een extra draad aan het pomphuis om de pomp uit het water naar boven te halen.
- De Velda High-Stream pompen zijn uitsluitend vervaardigd voor het verplaatsen van water. Daarmee is het transport van andere vloeistoffen expliciet uitgesloten.
- Het gebruik van deze pompen in zwembaden is niet toegestaan.
- Het pomphuis dient minimaal 10 cm en maximaal 2 m onder het waterniveau te worden geplaatst.
- Plaats de pomp altijd zo waterpas als mogelijk is en niet direct in het bodemslib. Gebruik in voorkomende gevallen een verhoging gemaakt van een aantal stenen.
- De temperatuur van het te verplaatsen water mag maximaal 35 °C zijn.
- Als de pomp met aansluitingen compleet is geïnstalleerd en er op toe is gezien dat er zich geen luchtbellen in de leidingen bevinden, kan de pomp op het stroomnet worden aangesloten.

UITVOERINGEN EN HULPSTUKKEN
De Velda High-Stream vijverpompen zijn er in 8 uitvoeringen, te weten:

- High-Stream 3000 met een opbrengst op waterniveau van 3000 l/h.
- High-Stream 4500 met een opbrengst op waterniveau van 4500 l/h.
- High-Stream 6000 met een opbrengst op waterniveau van 6000 l/h.
- High-Stream 8000 met een opbrengst op waterniveau van 8000 l/h.
- High-Stream 12000 met een opbrengst op waterniveau van 12.000 l/h
- High-Stream 15000 met een opbrengst op waterniveau van 15.000 l/h.
- High-Stream 20000 met een opbrengst op waterniveau van 20.000 l/h.

● High-Stream 25000 met een opbrengst op waterniveau van 25.000 l/h.
Op de behuizing staat de uitvoering vermeld.

Alle pompen zijn voorzien van een Super Vortex impeller. Dit speciale schoepenrad combineert een grote wateropbrengst met de mogelijkheid om vuildeeltjes tot 6 mm te verplaatsen. De pompen zijn in een speciaal geconstrueerde behuizing (voorfilterschaal) geplaatst, waardoor grove vuildelen niet in het schoepenrad dringen. Met de bijgeleverde hulpstukken kunnen deze pompen zowel in de vijver (natopstelling) als buiten de vijver (droogopstelling) worden gebruikt.

Onderdelen en hulpstukken HS 3000 - 12000 (zie ter verduidelijking illustratie A)
1. **Voorfilterschaal** in 2 delen met klikvingers
2. **Rond afsluitdeel** voor het gebruik van de pomp in de vijver (natopstelling)
3. **Uitvoerverloopstuk** bovenkant (nat- en droogopstelling)
4. **Invoerverloopstuk** voorkant (droogopstelling)
5. **Draaikop 180°** met een snelkoppeling inclusief afdichtring (nat- en droogopstelling)
6. **Bolkop 360°** met een snelkoppeling inclusief afdichtring (alleen natopstelling)
7. **Slangtule 32/38 mm** (uitvoer) met een snelkoppeling inclusief afdichtring (nat- en droogopstelling)
8. **Slangtule 25/32/40 mm** (invoer) met een snelkoppeling inclusief afdichtring (droogopstelling)
9. **Rol Teflon tape**

Onderdelen en hulpstukken HS 15000 - 25000 (zie ter verduidelijking illustratie B)
1. **Voorfilterschaal** in 2 delen, geschroefd
2. **Rond afsluitdeel** voor het gebruik van de pomp in de vijver (natopstelling)
3. **Uitvoerverloopstuk** bovenkant (nat- en droogopstelling)
4. **Invoerverloopstuk** voorkant (droogopstelling)
5. **Slangtule 38/42 mm** (invoer) met een snelkoppeling inclusief afdichtring (droogopstelling)
6. **2x slangtule 50 mm** (in- en uitvoer) met een snelkoppeling inclusief afdichtring (nat- en droogopstelling)
7. **Rol Teflon tape**

GEBRUIK IN DE VIJVER
De High-Stream pompen worden compleet in de doos geleverd en zijn gereed voor gebruik in de vijver (natopstelling).
HS 3000 - 12000 (illustratie A): Monteer naar wens de draaikop 180° (5) of de bolkop 360° (6) bovenop de aansluiting van de pomp. Zorg ervoor dat de afdichtringen goed worden geplaatst. Draai de slangtule 32/38 mm (7) inclusief afdichtring op de draaikop of de bolkop en sluit hier de slang op aan voor een waterval, beekloop of schuimbron fontein. Gebruik een zo groot mogelijke slangdiameter om de watercapaciteit ten volle te benutten. Zaag het niet gebruikte deel van de tule af.
HS 15000 - 25000 (illustratie B): Monteer de slangtule 50 mm (6) bovenop de aansluiting van de pomp. Zorg ervoor dat de afdichtring goed worden geplaatst. Sluit hier de slang op aan voor een waterval, beekloop of schuimbron fontein. Let op: monteer op de uitvoer nooit de slangtule 38/42 mm (5). Deze is uitsluitend bedoeld voor de invoer.

GEBRUIK BUITEN DE VIJVER
De High-Stream pompen kunnen ook worden gebruikt buiten de vijver, bijvoorbeeld voor drukfilters en grotere filterinstallaties. Daar het geen zelfaanzuigende pompen zijn, dienen ze altijd minimaal 20 cm lager dan het waterniveau te worden geplaatst. Alvorens de pomp te gebruiken moet de slang met water gevuld zijn. Gebruik om een goede waterafdichting te verkrijgen altijd Teflon tape.

HS 3000 - 12000 (illustratie A): Verwijder het uitvoerverloopstuk (3) van de pomp. Door de klikvingers van de voorfilterschaal (1) in te drukken gaat de schaal open en kan het afsluitrondje (2) worden verwijderd. Wikkel de bijgeleverde Teflon tape om de invoer- en uitvoerkant van de pomp (illustratie C). Draai het invoerverloopstuk (4) op de invoerkant van de pomp. Sluit de schalen weer passend op elkaar, let er op dat daarbij de elektrakabel weer in de daarvoor bestemde uitsparing valt. Monteer de slangtule 25/32/40 mm (8) inclusief afdichtring op het invoerverloopstuk. Gebruik een aanvoerslang met een zo groot mogelijke diameter. Let op: om overbelasting van de motor te voorkomen dient de diameter van de afvoer altijd gelijk of groter te zijn dan de diameter van de aanvoer. Zaag het niet gebruikte deel van de slangtule af. Draai het uitvoerverloopstuk (3) in de oorspronkelijke stand. Door de draaikop (5) inclusief afdichtring op het verloopstuk te monteren met daarop de slangtule 32/38 mm (7) inclusief afdichtring, kan de uitloop van de pomp 180° worden gedraaid.
HS 15000 - 25000 (illustratie B): Verwijder het uitvoerverloopstuk (3) van de pomp. Schroef de voorfilterschaal (1) los, open deze en verwijder het afsluitrondje (2). Wikkel de bijgeleverde Teflon tape om de invoer- en uitvoerkant van de pomp (illustratie C). Draai dan het invoerverloopstuk (4) op de invoerkant van de pomp. Schroef de schaal weer in elkaar. Let er op dat de elektrakabel weer in de daarvoor bestemde uitsparing valt. Monteer de slangtule 38/42 mm (5) inclusief afdichtring op het invoerverloopstuk. Gebruik een aanvoerslang met een zo groot mogelijke diameter. Zaag de niet gebruikte diameter van de slangtule af. Draai het uitvoerverloopstuk (3) weer in de oorspronkelijke stand en monteer de 50 mm slangtule. Let op: monteer op de uitvoer nooit de slangtule 38/42 mm (5). Deze is uitsluitend bedoeld voor de invoer.

Attentie
Controleer voor gebruik de kabel en elektrische aansluitingen op eventuele beschadigingen. Zorg ervoor dat de stekker en het stopcontact droog zijn. Om veiligheidsredenen mogen reparaties aan de kabel en de pompmotor alleen door Velda geschieden (zie garantie). Controleer bij opstelling buiten de vijver, direct na ingebruikname van de pomp, de waterdichtheid van alle verbindingen en aansluitpunten. Om waterdichtheid bij opstelling buiten de vijver te verkrijgen dient altijd de bijgeleverde Teflon tape te worden gebruikt. Verder dienen alle verbindingen en aansluitstukken van afdichtringen te zijn voorzien en strak worden aangedraaid. De afdichtringen hebben een beperkte levensduur en dienen regelmatig te worden gecontroleerd en eventueel te worden vernieuwd. Om bij opstelling buiten de vijver oververhitting te voorkomen, dient bij de HS 3000 - 6000 de diameter van de slang minimaal 25 mm te zijn en bij de HS 8000 en 12000 minimaal 32 mm. Bij de aanvoer van de HS 15000 - 25000 kunt u kiezen uit 38/42 mm en 50 mm; de uitvoer is altijd 50 mm.

ONDERHOUD
De Velda High-Stream vijverpompen zijn voorzien van asynchroon motoren. Deze motoren hebben een lange levensduur en een laag energieverbruik. De motoren zijn geheel waterdicht afgesloten en in principe onderhoudsvrij. De ingebouwde thermobeveiliging schakelt de motor bij oververhitting uit. Deze zal indien afgekoeld na enige tijd weer aanslaan. Bedenk wel dat in voorkomende gevallen de voorfilterschaal en het schoepenrad moeten worden schoongemaakt alvorens de pomp weer in gebruik te nemen.

Thermische beveiliging
Om oververhitting en daarmee schade aan de motor te voorkomen hebben de Velda High-Stream pompen een ingebouwde thermische beveiliging. Let wel, als de motor door oververhitting afslaat dient u, alvorens de pomp te herstarten, de volgende punten te controleren. Verbreek bij werkzaamheden aan de pomp altijd de netspanning door de stekker uit het stopcontact te verwijderen.

- Heeft of staat de pomp wel in voldoende water?
- Is de voorfilterschaal vervuild, waardoor de wateraanvoer naar de pomp stagneert?

- Is het schoepenrad vervuild?
- Zijn de slang, slangtules of verbindingsstukken vervuild?
- Is de pomp wel voldoende afgekoeld alvorens te herstarten?

Zodra de bovengenoemde punten gecontroleerd en in orde zijn, kan de pomp worden herstart.

Schoepenrad

Om storingen te verhelpen, maar ook om verzekerd te zijn van een goede wateropbrengst, dient het schoepenrad regelmatig te worden schoongemaakt. Ga als volgt te werk (zie illustratie C):

- Verbreek de netspanning en verwijder de pomp uit de vijver.
- Open de voorfilterschaal (klikvingers of schroeven).
- Verwijder de pomp uit de voorfilterschaal.
- Draai de aangegeven 4 schroeven los (1).
- Verwijder het pomphuis van het motorhuis (2).
- Verwijder voorzichtig het schoepenrad uit het motorhuis (3).
- Maak alle onderdelen met een zachte borstel onder ruim stromend water schoon.
- Assembleer op dezelfde wijze alle onderdelen. Zie er op toe dat het schoepenrad weer soepel in het motorhuis draait en dat de rubberring op de juiste manier wordt bevestigd.

GEBRUIK IN DE WINTER

Indien de buitentemperatuur niet langdurig onder de -5°C daalt, kan de High-Stream pomp ook in de winter normaal worden gebruikt. In strenge winters met lagere temperaturen dan -5°C is het aan te bevelen de pomp uit de vijver te verwijderen. Maak zowel de pomp als de voorfilterschaal goed schoon. Controleer de pomp en kabel op eventuele beschadigingen. Om uitdroging van de rubbers te voorkomen is het aan te bevelen de pomp nat op te bergen, bijvoorbeeld in een emmer water.

Aandachtspunten

- Laat de pomp niet drooglopen. De motor kan daardoor beschadigen en de lagers gaan stuk.
- Gebruik de pomp nooit zonder voorfilterschaal in de vijver. Zie er op toe dat de gebruikte filterslang geen knikken vertoont, waardoor de waterstroom wordt belemmerd.
- Wanneer de pomp in gebruik is, zal afhankelijk van de conditie van het water (veel of weinig vuil) regelmatig onderhoud moeten plaatsvinden om vuilvangende onderdelen schoon te maken.

Te adviseren is om iedere 4 weken, of vaker (wanneer de wateropbrengst aanmerkelijk terugloopt), de voorfilterschaal schoon te spoelen en het schoepenrad te reinigen. Gebruik daarbij een zachte borstel en ruim schoon water. Zie voor demontage en montage van het schoepenrad de uitvoerige uitleg (zie Schoepenrad) en illustratie C.

TECHNISCHE GEGEVENS

Model	Vermogen	Voltage	Frequentie	Opvoerhoogte	Opbrengst
3000	35 W	220-240 V	50 Hz	Max. 2,5 m	3000 l/h
4500	65 W	220-240 V	50 Hz	Max. 3,0 m	4500 l/h
6000	95 W	220-240 V	50 Hz	Max. 3,5 m	6000 l/h
8000	125 W	220-240 V	50 Hz	Max. 4,0 m	8000 l/h
12000	175 W	220-240 V	50 Hz	Max. 5,0 m	12.000 l/h
15000	320 W	220-240 V	50 Hz	Max. 6,0 m	15.000 l/h
20000	420 W	220-240 V	50 Hz	Max. 7,0 m	20.000 l/h
25000	520 W	220-240 V	50 Hz	Max. 8,0 m	25.000 l/h

GARANTIE

De High-Stream vijverpompen worden door Velda gegarandeerd voor een periode van 36 maanden. Na aankoop dient u de aangehechte briefkaart bij het garantiebewijs, samen met een kopie van de gedateerde aankoopbon, op te sturen naar de Velda Groep. Bij aanspraak op garantie dient de gedateerde aankoopbon te worden overhandigd. De garantie vervalt:

- bij verkeerde montage, onoordeelkundig gebruik of slecht onderhoud.
- indien stekker of snoer beschadigd is.
- bij beschadigingen aan lagers en motor door drooglopen van de pomp.
- bij schade veroorzaakt door aanzuiging van zand en steentjes.
- bij beschadiging of breuk van het schoepenrad.

D GEBRAUCHSANWEISUNG HIGH-STREAM TEICHPUMPEN HS 3000 / 4500 / 6000 / 8000 / 12000 / 15000 / 20000 / 25000

ALLGEMEIN

Die Velda High-Stream Teichpumpen sind nach den neuesten Erkenntnissen und technischen Möglichkeiten gefertigt. Damit gehören sie zu den besten Teichpumpen die weltweit erhältlich sind. Die sparsamen Asynchronmotoren bringen eine hohe Leistung bei einem niedrigen Energieverbrauch. Die Motoren haben einen Thermoschalter und sind komplett wasserdicht abgeschlossen. Kombiniert mit den keramischen Lagern ist damit eine lange Lebensdauer garantiert. Durch die hohe Kapazität sind die High-Stream Teichpumpen hervorragend für Schaumsprüdler Fontainen, Bachläufe und Wasserfälle geeignet. Die Pumpen können auch außerhalb des Teiches aufgestellt werden, wenn sie niedriger als das Wasserniveau platziert werden. Damit sind die High-Stream Pumpen auch ideal für Druckfilter und größere Filterinstallationen.

GEBRAUCH UND SICHERHEIT

Lesen Sie, bevor Sie die Teichpumpe anschließen und in Betrieb nehmen, sorgfältig diese Gebrauchsanweisung mit den Sicherheitsvorschriften. Die Installation und der Betrieb der hier beschriebenen Pumpen ist nur Personen ab 16 Jahren erlaubt von denen man erwarten kann, dass für diese Personen der Text deutlich und verständlich ist.

- Die High-Stream Pumpen sind versehen mit 10 m geerdetem Sicherheitskabel mit angegossenem Stecker. Anschluss an einer geerdeten Steckdose mit Schutzschalter 30 mA ist erforderlich.
- Verwenden Sie ausschließlich zugelassene, geerdete Verlängerungskabel, Elektroleitungen, Steckdosen usw.
- Das Kabel ist wasserdicht mit dem Pumpengehäuse verbunden und darf bei Beschädigungen nicht ersetzt werden. Sollte eine Beschädigung am Kabel auftreten, dann darf die Pumpe nicht mehr eingesetzt werden.
- Bei Arbeiten im oder am Wasser muss von allen im Wasser befindlichen oder mit dem Teich in Berührung kommenden Geräten die Netzspannung ausgeschaltet werden.
- Tragen oder ziehen Sie die Pumpe nicht am Kabel. Um die Pumpe aus dem Wasser zu heben befestigen Sie einen extra Draht an dem Pumpengehäuse.
- Die Velda High-Stream Pumpen sind ausschließlich zum Pumpen von Wasser gefertigt. Damit ist die Beförderung anderer Flüssigkeiten explizit ausgeschlossen.
- Der Einsatz dieser Pumpen in Schwimmbäder ist nicht erlaubt.
- Das Pumpengehäuse muss mindestens 10 cm und darf maximal 2 m unter dem Wasserniveau platziert werden.

- Platzieren Sie die Pumpe immer so waagerecht wie möglich und nicht direkt im Bodenschlamm. In diesem Fall erstellen Sie einen Sockel aus einigen Steinen
- Die Temperatur des zu befördernden Wassers darf maximal 35 °C betragen.
- Wenn die Pumpe einschließlich der Anschlüsse komplett installiert ist und sich keine Luftblasen in den Leitungen befinden, kann die Pumpe an das Stromnetz angeschlossen werden.

AUSFÜHRUNGEN UND ZUBEHÖR

Die Velda High-Stream Teichpumpen gibt es in 8 Ausführungen:

- High-Stream 3000 mit einer Kapazität von 3000 l/h auf Wasserniveau.
- High-Stream 4500 mit einer Kapazität von 4500 l/h auf Wasserniveau.
- High-Stream 6000 mit einer Kapazität von 6000 l/h auf Wasserniveau.
- High-Stream 8000 mit einer Kapazität von 8000 l/h auf Wasserniveau.
- High-Stream 12000 mit einer Kapazität von 12.000 l/h auf Wasserniveau.
- High-Stream 15000 mit einer Kapazität von 15.000 l/h auf Wasserniveau.
- High-Stream 20000 mit einer Kapazität von 20.000 l/h auf Wasserniveau.
- High-Stream 25000 mit einer Kapazität von 25.000 l/h auf Wasserniveau.

Auf dem Gehäuse ist die Ausführung angegeben.

Alle Pumpen haben ein Super Vortex Laufrad. Dieses spezielle Flügelrad ermöglicht neben einem großen Wasserertrag die Beförderung von Schmutzteilchen bis 6 mm Größe. Die Pumpen befinden sich in einem speziell konstruierten Gehäuse (Vorfiltergehäuse), dadurch können zu große Schmutzteile nicht in das Flügelrad gelangen. Mit dem mitgelieferten Zubehör können die High-Stream Pumpen sowohl im Teich (die Nassaufstellung) als auch außerhalb des Teichs (die Trockenaufstellung) verwendet werden.

Ersatzteile und Zubehör HS 3000 - 12000 (siehe zur Verdeutlichung Illustration A)

1. **Vorfiltergehäuse** zweiteilig mit Klickverschluss
2. **Runder Abschlussdeckel** für den Einsatz der Pumpe im Teich (Nassaufstellung)
3. **Auslaufstück** Oberseite (Nass- und Trockenaufstellung)
4. **Zulaufstück** Vorderseite (Trockenaufstellung)
5. **Drehkopf 180°** mit einer Schnellkupplung inkl. Dichtungsring (Nass- und Trockenaufstellung)
6. **Kugelkopf 360°** mit einer Schnellkupplung inklusiv Dichtungsring (nur Nassaufstellung)
7. **Schlauchtülle 32/38 mm** (Auslauf) mit einer Schnellkupplung inklusiv Dichtungsring (Nass- und Trockenaufstellung)
8. **Schlauchtülle 25/32/50 mm** (Zulauf) mit einer Schnellkupplung inklusiv Dichtungsring (Trockenaufstellung)
9. **Rolle Teflonband**

Ersatzteile und Zubehör HS 15000 - 25000 (siehe zur Verdeutlichung Illustration B)

1. **Vorfiltergehäuse** zweiteilig, geschraubt
2. **Runder Abschlussdeckel** für den Einsatz der Pumpe im Teich (Nassaufstellung)
3. **Auslaufstück** Oberseite (Nass- und Trockenaufstellung)
4. **Zulaufstück** Vorderseite (Trockenaufstellung)
5. **Schlauchtülle 38/42 mm** (Zulauf) mit einer Schnellkupplung inklusiv Dichtungsring (Trockenaufstellung)
6. **2x Schlauchtülle 50 mm** (Zu- und Auslauf) mit einer Schnellkupplung inklusiv Dichtungsring (Nass- und Trockenaufstellung)
7. **Rolle Teflonband**

EINSATZ IM TEICH

Die High-Stream Pumpen werden komplett in einem Karton geliefert und sind betriebsbereit für den Einsatz im Teich (Nassaufstellung).

HS 3000 - 12000 (Illustration A)**:** Montieren Sie nach Wunsch den Drehkopf 180° (5) oder den Kugelkopf 360° (6) oben auf den Anschluss der Pumpe. Sorgen Sie dafür, dass die Dichtungsringe richtig eingelegt werden. Drehen Sie die Schlauchtülle 32/38 mm (7) inklusiv Dichtungsring auf den Drehkopf oder Kugelkopf und schließen hieran den Schlauch für einen Wasserfall, Bachlauf oder Schaumsprüdler Fontaine an. Verwenden Sie einen Schlauch so groß wie möglich, um die Wasserkapazität voll auszunutzen. Sägen Sie den/die nicht benötigten Durchmesser von der Tülle ab.

HS 15000 - 25000 (Illustration B): Montieren Sie die Schlauchtülle 50 mm (6) oben auf den Anschluss der Pumpe. Sorgen Sie dafür, dass die Dichtungsringe richtig eingelegt werden. Schließen Sie hieran den Schlauch für einen Wasserfall, Bachlauf oder Schaumsprüdler Fontaine. Achtung: montieren Sie die Doppeltülle (5) niemals am Ablauf. Die ist immer für den Einlauf bestimmt.

EINSATZ AUSSERHALB DES TEICHS

Die High-Stream Pumpen können auch außerhalb des Teichs aufgestellt werden, beispielsweise für Druckfilter oder größere Filterinstallationen. Da es sich nicht um selbst ansaugende Pumpen handelt müssen sie immer mindestens 20 cm unterhalb des Wasserniveaus platziert werden. Bevor die Pumpe in Betrieb genommen wird muss der Schlauch mit Wasser gefüllt werden. Verwenden Sie für eine gute Wasserdichtigkeit immer das Teflonband.

HS 3000 - 12000 (Illustration A): Entfernen Sie das Auslaufstück (3) von der Pumpe. Indem Sie nun die Verschlussknöpfe des Vorfiltergehäuses (1) eindrücken können Sie das Gehäuse öffnen und den Abschlussdeckel (2) entfernen. Wickeln Sie das mitgelieferte Teflonband um den Zulauf- und Ausauföffnung der Pumpe (Illustration C). Drehen Sie das Zulaufstück (4) auf die Zulauföffnung der Pumpe. Legen Sie das Gehäuse wieder richtig auf einander und schließen es. Achten Sie dabei darauf, dass das Stromkabel wieder in der dafür vorgesehenen Aussparung liegt. Montieren Sie die Schlauchtülle 25/32/40 mm (8) inklusiv Dichtungsring auf das Zulaufstück. Verwenden Sie einen Schlauch so groß wie möglich. Achtung: um eine Überlastung des Motors zu vermeiden muss der Durchmesser des Abflussschlauches gleich oder größer sein als der Durchmesser des Zulaufs. Sägen Sie dazu den nicht benötigten Durchmesser von der Tülle ab. Drehen Sie das Auslaufstück (3) wieder in die ursprüngliche Stellung. Indem der Drehkopf (5) inklusiv Dichtungsring mit der Schlauchtülle 32/38 mm (7) inklusiv Dichtungsring montiert wird, kann der Ablauf der Pumpe um 180° gedreht werden.

HS 15000 - 25000 (Illustration B): Entfernen Sie das Auslaufstück (3) von der Pumpe. Schrauben Sie das Gehäuse (1) los, öffnen es und entfernen den Verschlussdeckel (2). Wickeln Sie das mitgelieferte Teflonband um den Zulauf- und Auslauföffnung der Pumpe (Illustration C). Drehen Sie das Zulaufstück (4) auf die Zulauföffnung der Pumpe. Schrauben Sie das Gehäuse wieder zusammen. Achten Sie dabei darauf, dass das Stromkabel wieder in der dafür vorgesehenen Aussparung liegt. Montieren Sie die Schlauchtülle 38/42 mm (5) inklusiv Dichtungsring auf das Zulaufstück. Verwenden Sie einen Schlauch so groß wie möglich. Sägen Sie dazu den nicht benötigten Durchmesser von der Tülle ab. Drehen Sie das Auslaufstück (3) wieder in die ursprüngliche Stellung und montieren die 50 mm Schlauchtülle. Achtung: montieren Sie die Schlauchtülle 38/42 mm (5) niemals am Ablauf. Die ist immer für den Einlauf bestimmt.

Achtung

Kontrollieren Sie vor dem Einsatz das Kabel und elektrische Anschlüsse auf eventuelle Beschädigungen. Sorgen Sie dafür, dass Stecker und Steckdose trocken sind. Aus Sicherheitsgründen dürfen Reparaturen am Kabel und Pumpenmotor nur von Velda durchgeführt werden (siehe Garantie). Kontrollieren Sie bei einer Aufstellung außerhalb des Teichs, direkt nach Inbetriebnahme der Pumpe, die Wasserdichtigkeit aller Verbindungen und Anschlüsse. Um Wasserdichtigkeit bei Aufstellung außerhalb des Teichs zu bekommen muss immer das mitgelieferte Teflonband verwendet werden.

Weiterhin müssen alle Verbindungen und Anschlussstücke mit Dichtungsringen versehen sein und stramm angedreht werden. Die Dichtungsringe haben eine begrenzte Lebensdauer und müssen regelmäßig kontrolliert und eventuell erneuert werden. Um bei Aufstellung außerhalb des Teichs eine Überhitzung zu verhindern muss bei den HS 3000 - 6000 der Durchmesser des Schlauchs mindestens 25 mm sein und bei den HS 8000 und 12000 mindestens 32 mm. Bei dem Zulauf der HS 15000 - 25000 können Sie zwischen 38/42 mm und 50 mm wählen, der Ablauf ist immer 50 mm.

PFLEGE

Die Velda High-Stream Teichpumpen besitzen Asynchronmotoren. Diese Motoren haben eine lange Lebensdauer und einen niedrigen Energieverbrauch. Die Motoren sind komplett wasserdicht abgeschlossen und im Prinzip wartungsfrei. Der eingebaute Thermoschalter schaltet den Motor bei Überhitzung aus. Dieser wird nach einiger Zeit, wenn er abgekühlt ist, wieder anspringen. Bedenken Sie aber, dass in einem solchen Fall eine Verschmutzung die Ursache sein kann und reinigen Sie das Vorfiltergehäuse und das Flügelrad.

Thermische Sicherung

Um Überhitzung und damit Schäden am Motor vorzubeugen, haben die High-Stream Pumpen eine eingebaute thermische Absicherung. Achtung, wenn der Motor durch Überhitzung abschaltet müssen Sie vor einem weiteren Betrieb die folgenden Punkte kontrollieren. Unterbrechen Sie bei Arbeiten an der Pumpe immer die Netzspannung, indem sie den Stecker aus der Steckdose ziehen.

- Hat oder steht die Pumpe wohl in ausreichend Wasser?
- Ist das Vorfiltergehäuse verschmutzt, wodurch die Wasserzufuhr zur Pumpe hin stagniert?
- Ist das Flügelrad verschmutzt?
- Sind der Schlauch, Schlauchtüllen der Verbindungsstücke verdreckt?
- Ist die Pumpe schon ausreichend abgekühlt um wieder zu laufen?

Wenn die vorgenannten Punkte kontrolliert und in Ordnung sind kann die Pumpe gestartet werden.

Flügelrad

Um Störungen zu beseitigen, aber auch um einen großen Wasserertrag sicher zu stellen, muss das Flügelrad regelmäßig gereinigt werden. Gehen Sie dabei wie folgt vor (siehe Illustration C):

- Unterbrechen Sie die Netzspannung und nehmen die Pumpe aus dem Teich.
- Offnen Sie das Vorfiltergehäuse (Klickverschlüsse oder Schrauben).
- Nehmen Sie die Pumpe aus dem Vorfiltergehäuse.
- Lösen Sie die angegebenen 4 Schrauben (1).
- Entfernen Sie das Pumpengehäuse von dem Motorgehäuse (2).
- Entnehmen Sie vorsichtig das Flügelrad aus dem Motorgehäuse (3).
- Reinigen Sie alle Einzelteile mit einer weichen Bürste unter fließendem Wasser.
- Montieren Sie in umgekehrter Reihenfolge wieder alle Einzelteile. Achten Sie darauf, dass das Flügelrad wieder geschmeidig im Motorengehäuse dreht und dass der Gummiring wieder richtig eingelegt wird.

GEBRAUCH IM WINTER

Wenn die Außentemperatur längerfristig nicht unter -5°C sinkt, kann die High-Stream Pumpe auch im Winter normal betrieben werden. In strengen Wintern mit niedrigeren Temperaturen als -5°C ist es ratsam, die Pumpe aus dem Teich zu entfernen. Reinigen Sie sowohl die Pumpe als auch das Vorfiltergehäuse gründlich. Kontrollieren Sie die Pumpe und das Kabel auf eventuelle Beschädigungen. Um Austrocknung der Gummidichtungen vorzubeugen ist es ratsam die Pumpe nass aufzubewahren, beispielsweise in einem Eimer Wasser.

Wichtig

- Lassen Sie die Pumpe nicht trocken laufen. Der Motor kann dadurch beschädigt werden und die Lager zerbrechen.
- Gebrauchen Sie die Pumpe im Teich nie ohne Vorfiltergehäuse. Achten Sie darauf, dass der verwendete Filterschlauch keine Knicke hat wodurch der Wasserfluss behindert wird.
- Wenn die Pumpe in Betrieb genommen ist muss abhängig von der Beschaffenheit des Wassers (viel oder wenig Schmutz) eine regelmäßige Pflege erfolgen um verschmutzte Teile zu reinigen.

Es ist zu empfehlen alle 4 Wochen, oder öfter (wenn der Wasserertrag merklich zurückgeht), das Vorfiltergehäuse sauber zu spülen und das Flügelrad zu reinigen. Verwenden Sie dazu eine weiche Bürste und ein wenig klares Wasser. Sehen Sie sich vor der Demontage und Montage des Flügelrades die ausführliche Beschreibung (siehe Flügelrad) und Illustration C an.

TECHNISCHE DATEN

Modell	Leistung	Voltage	Frequenz	Förderhöhe	Fördermenge
3000	35 W	220-240 V	50 Hz	Max. 2,5 m	3000 l/h
4500	65 W	220-240 V	50 Hz	Max. 3,0 m	4500 l/h
6000	95 W	220-240 V	50 Hz	Max. 3,5 m	6000 l/h
8000	125 W	220-240 V	50 Hz	Max. 4,0 m	8000 l/h
12000	175 W	220-240 V	50 Hz	Max. 5,0 m	12.000 l/h
15000	320 W	220-240 V	50 Hz	Max. 6,0 m	15.000 l/h
20000	420 W	220-240 V	50 Hz	Max. 7,0 m	20.000 l/h
25000	520 W	220-240 V	50 Hz	Max. 8,0 m	25.000 l/h

GARANTIE

Für die High-Stream Teichpumpen gewährt Velda eine Garantie von 36 Monate. Nach dem Kauf müssen Sie die am Garantieschein befindliche Postkarte zusammen mit einer Kopie des datierten Kaufbelegs an die Velda Gruppe senden. Bei Inanspruchnahme von Garantieleistungen ist der datierte Original Kaufbeleg vorzulegen. Die Garantie verfällt:

- bei falscher Montage, unsachgemäßem Gebrauch oder mangelnder Wartung.
- wenn Stecker oder Kabel beschädigt ist.
- bei Beschädigungen an Lagern und Motor durch Trockenlaufen der Pumpe.
- bei Schäden verursacht durch Ansaugen von Sand und Steinchen.
- bei Beschädigung oder Bruch des Flügelrades.

F MODE D' EMPLOI POMPES DE BASSIN HIGH-STREAM HS 3000 / 4500 / 6000 / 8000 / 12000 / 15000 / 20000 / 25000

GÉNÉRALITÉS

Les pompes High-Stream de sont fabriquées en appliquant les connaissances et les technologies d'avant-garde. Elles comptent dès lors parmi les meilleures au monde de leur catégorie. Elles sont dotées de moteurs asynchrones atteignent des débits élevés tout en étant économes en énergie. Ces moteurs sont équipés d'une protection thermique et sont entièrement étanches. Par ailleurs, les paliers en céramique leur assurent une grande longévité. Les pompes High-Stream peuvent traiter des eaux chargées de particules d'impuretés allant jusqu'à 6 mm. L'entretien sont donc réduits au minimum. En raison de leur débit élevé, ces pompes sont idéales pour alimenter les fontaines avec jet moussant, les ruisseaux de jardin et les cascades. Elles peuvent également être installées hors bassin (à condition d'être placées à un niveau inférieur à celui de l'eau du bassin), ce qui permet de les utiliser en combinaison avec des filtres à pression et d'importantes installations de filtration.

UTILISATION ET SÉCURITÉ

Avant toute installation et mise en route d'une pompe de bassin, lire attentivement la présente notice d'utilisation et les instructions en matière de sécurité qui y figurent.

L'installation et l'utilisation des pompes décrites dans cette notice sont réservées aux personnes de seize (16) ans au moins capables de comprendre entièrement et convenablement la teneur du présent document.

- Les pompes High-Stream sont équipées d'un cordon d'alimentation de sécurité de 10 m muni d'une fiche moulée avec terre. Il est indispensable de brancher le cordon dans une prise reliée à un disjoncteur différentiel sensibilisé de 30 mA.
- N'utiliser que des câbles, rallonges, prises et autres matériels électriques AVEC TERRE.
- Le cordon d'alimentation électrique est intégré de manière étanche au corps de la pompe. En cas de détérioration et d'endommagement du cordon, ne pas le remplacer et cesser immédiatement l'utilisation de la pompe.
- En cas de travaux dans le bassin ou d'interventions à faire à proximité du bassin, mettre hors tension tous les appareils submergés ou placés sur la berge du bassin ou encore situés à proximité de ce dernier.
- Ne pas transporter la pompe par son cordon d'alimentation. Attacher un filin ou un cordon au corps de la pompe pour la sortir de l'eau.
- Les pompes High-Stream sont conçues uniquement pour assurer le passage de l'eau. Toute utilisation de la pompe pour assurer le transfert d'autres liquides est formellement interdite.
- Il est formellement interdit d'utiliser ces pompes dans des piscines.
- La profondeur d'immersion minimale est de 10 cm et la profondeur d'immersion maximum de 2 m.
- Installer la pompe de manière à ce qu'elle soit stable et à niveau. Éviter de la déposer dans la boue au fond du bassin. La poser par exemple sur une assise de briques superposées.
- La température de l'eau aspirée ne doit pas être supérieure à 35 °C.
- Si et si seulement la pompe est entièrement montée et installée et lorsqu'on a vérifié l'absence de toute bulle d'air dans les tuyaux, la pompe peut être mise sous tension par branchement au réseau électrique.

MODÈLES ET ACCESSOIRES

Les pompes de bassin High-Stream de Velda se déclinent en huit modèles, à savoir :

- High-Stream 3000 d'un débit de 3 000 l/h au niveau de l'eau.
- High-Stream 4500 d'un débit de 4 500 l/h au niveau de l'eau.
- High-Stream 6000 d'un débit de 6 000 l/h au niveau de l'eau.
- High-Stream 8000 d'un débit de 8 000 l/h au niveau de l'eau.
- High-Stream 12000 d'un débit de 12 000 l/h au niveau de l'eau.
- High-Stream 15000 d'un débit de 15 000 l/h au niveau de l'eau.
- High-Stream 20000 d'un débit de 20 000 l/h au niveau de l'eau.
- High-Stream 25000 d'un débit de 25 000 l/h au niveau de l'eau.

La désignation du modèle est indiquée sur le boîtier de la pompe.

Toutes les pompes sont équipées d'une roue à aubes (impeller) de type Super Vortex. Cette roue aubée spéciale est capable à la fois d'assurer un haut débit et de refouler des eaux chargées de particules jusqu'à 6 mm. Les pompes sont logées dans un boîtier qui sert de crépine du fait qu'il retient les grosses particules et évite l'encrassement de la roue aubée. Les pompes High-Stream sont équipées de tous les accessoires indispensables pour permettre une utilisation tant émergée (hors bassin) qu'immergée.

Pièces et accessoires HS 3000 - 12000 (voir les numéros reportés sur illustration A).

1. **Boîtier-crépine** composé de deux parties emboîtables
2. **Terminaison** lors d'une utilisation de la pompe dans le bassin (en immersion)
3. **Raccord fileté de sortie mâle** partie supérieure (en utilisation hors bassin ou immergée)
4. **Raccord fileté d'entrée mâle** partie avant (en utilisation hors bassin)
5. **Raccord orientable à 180°** muni d'un raccord rapide avec joint d'étanchéité (en utilisation hors bassin et immergée)
6. **Rotule directionnelle orientable à 360°** munie d'un raccord rapide avec joint d'étanchéité (uniquement en utilisation immergée)
7. **Douille cannelée de réduction 32/38 mm** (sortie-refoulement) munie d'un raccord rapide avec joint d'étanchéité (en utilisation hors bassin et immergée)
8. **Douille cannelée de réduction 25/32/40 mm** (entrée-aspiration) munie d'un raccord rapide avec joint d'étanchéité (en utilisation hors bassin)
9. **Ruban téflon**

Pièces et accessoires HS 15000 - 25000 (voir les numéros reportés sur illustration B).

1. **Boîtier-crépine** composé de deux parties visées
2. **Terminaison** lors d'une utilisation de la pompe dans le bassin (en immersion)
3. **Raccord fileté de sortie mâle** partie supérieure (en utilisation hors bassin ou immergée)
4. **Raccord fileté d'entrée mâle** partie avant (en utilisation hors bassin)
5. **Douille cannelée de réduction 38/42 mm** (entrée-aspiration) munie d'un raccord rapide avec joint d'étanchéité (en utilisation hors bassin)
6. **2x raccord 50 mm** (sortie-refoulement) munie d'un raccord rapide avec joint d'étanchéité (en utilisation hors bassin et immergée)
7. **Ruban téflon**

UTILISATION IMMERGÉE

Les pompes High-Stream de Velda sont fournies complet dans leur conditionnement et sont prêtes à l'emploi en bassin (utilisation immergée).

HS 3000 - 12000 (illustration A): Monter d'abord soit le raccord orientable à 180° (5) ou la rotule directionnelle orientable à 360° (6), sur la partie supérieure de la pompe. Assurer la bonne mise en place des joints d'étanchéité. Visser la douille cannelée de réduction 32/38 mm (7) munie de son joint d'étanchéité sur le raccord orientable ou sur la rotule directionnelle et y raccorder le tuyau menant à la cascade, au ruisseau ou à la fontaine avec jet moussant. Utiliser un tuyau d'un diamètre aussi grand que possible afin de tirer parti du haut débit de la pompe. Écourter l'embout de la douille cannelée au diamètre voulu.

HS 15000 - 25000 (illustration B): Monter d'abord le raccord 50 mm (6) sur la partie supérieure de la pompe. Assurer la bonne mise en place des joints d'étanchéité. Raccorder le tuyau menant à la cascade, au ruisseau ou à la fontaine avec jet moussant. Attention : ne jamais monter la douille cannelée de réduction bi-diamètres (5) sur la sortie. Celle-ci est réservée à l'entrée.

UTILISATION HORS BASSIN

Les pompes High-Stream peuvent également s'utiliser hors bassin, par exemple comme pompes destinées à des filtres à pression ou à d'importantes installations de filtration. Les pompes n'étant pas à auto-amorçage, elles doivent être placées, en utilisation émergée donc hors bassin, à un niveau inférieur de 20 cm à celui de l'eau. Avant toute utilisation de la pompe, remplir d'eau le tuyau d'aspiration. Toujours utiliser un ruban téflon de manière à obtenir une parfaite étanchéité.

HS 3000 - 12000 (illustration A): Ôter le raccord de sortie (3) de la pompe. Une simple pression sur les languettes de fixation rapide du boîtier-crépine (1) permet de désemboîter ses deux parties et

d'accéder à la terminaison (2) afin d'ôter cette dernière. Enrober le ruban téflon autour d'entrée-aspiration et de sortie-refoulement de la pompe (illustration C). Visser alors le raccord d'entrée (4) sur l'entrée-aspiration de la pompe. Ensuite emboîter les deux parties du boîtier-crépine en veillant à faire passer le cordon d'alimentation électrique dans son encoche. Monter la douille cannelée de réduction 25/32/40 mm (8) munie de son joint d'étanchéité sur le dispositif de raccordement d'entrée. Utiliser un tuyau d'amenée d'eau d'un diamètre aussi grand que possible. Attention : pour éviter toute surcharge du moteur, le diamètre de sortie doit toujours être égal ou supérieur au diamètre d'entrée. Écourter l'embout cannelé au diamètre voulu. Remettre le raccord de sortie (3) en place. Monter le raccord orientable (5) muni de son joint d'étanchéité sur le raccord de sortie muni de sa douille cannelée de réduction 32/38 mm (7) munie de son joint d'étanchéité afin de pouvoir faire pivoter à 180° l'ensemble du dispositif de raccordement de sortie.
HS 15000 - 25000 (illustration B): Ôter le raccord de sortie (3) de la pompe. Dévisser le boîtier (1) et ôter la terminaison (2). Enrober le ruban téflon autour d'entrée-aspiration et de sortie-refoulement de la pompe (illustration C). Visser alors le raccord d'entrée (4) sur l'entrée-aspiration de la pompe. Revisser les deux parties du boîtier pour les solidariser en veillant à faire passer le cordon d'alimentation électrique dans son encoche. Monter la douille cannelée de réduction 38/42 mm (5) munie de son joint d'étanchéité sur le dispositif de raccordement d'entrée. Utiliser un tuyau d'amenée d'eau d'un diamètre aussi grand que possible. Écourter l'embout cannelé au diamètre voulu.Visser le raccord fileté (3) mâle de sortie pour le remettre à sa place originale et visser par dessus le raccord de sortie femelle de 50 mm (6). Attention : ne jamais monter la douille cannelée de réduction 38/42 mm (5) sur la sortie. Celle-ci est réservée à l'entrée.

Important : Précautions indispensables à prendre !
Avant toute utilisation de la pompe, s'assurer de l'absence de détérioration du cordon d'alimentation et des connexions électriques. S'assurer également de l'état parfaitement sec de la fiche et de la prise électrique. Pour des raisons de sécurité, les réparations du cordon d'alimentation électrique et du moteur de la pompe ne peuvent être effectuées que par VELDA (voir à ce sujet les clauses de garantie). En utilisation hors bassin, dès la mise en route de la pompe, vérifier l'étanchéité de toutes les connexions et de tous les raccords. En utilisation hors bassin de la pompe, l'étanchéité parfaite ne peut être obtenue qu'à l'aide du ruban téflon fourni avec la pompe. Tous les raccords doivent être montés munis de leurs joints d'étanchéité et doivent ensuite être convenablement serrés. Les joints d'étanchéité ont une durée de vie limitée et leur degré d'usure doit être vérifié à intervalles réguliers. Les remplacer s'il y a lieu. En utilisation hors bassin de la pompe, pour éviter toute surchauffe des modèles HS 3000 - 6000, le diamètre du tuyau doit être de 25 mm au minimum et pour les modèles HS 8000 et 12000 32 mm au minimum. Les diamètres des tuyaux d'entrée des modèles HS 15000 - 25000 peuvent être choisis au gré de l'utilisateur, à savoir : 38/42 mm ou 50 mm. Attention : le diamètre du tuyau de sortie devra toujours être de 50 mm.

ENTRETIEN
Les pompes High-Stream de Velda sont dotées d'un moteur électrique asynchrone de grande longévité et économique. Le moteur est coulé dans une résine synthétique étanche et ne nécessite en principe aucun entretien. Le dispositif de protection thermique arrête le moteur en cas de surchauffe. Le moteur se remet en marche une fois refroidi. Avant toute remise en route de la pompe, nettoyer le boîtier-crépine et la roue à aubes.

Protection thermique
Afin d'éviter toute détérioration du moteur, les pompes High-Stream sont munies d'un dispositif de protection thermique. En cas d'arrêt du moteur pour cause de surchauffe, il convient de vérifier un certain nombre de points avant de procéder à sa remise en route. Avant toute intervention sur la pompe, la mettre hors tension en débranchant la fiche électrique. Points importants à vérifier :

- La pompe reçoit-elle suffisamment d'eau ou est-elle immergée dans une quantité suffisante d'eau?
- Est-ce l'encrassement de la crépine est à l'origine de la stagnation de l'alimentation de la pompe en eau ?
- La roue aubée est-elle encrassée ?
- Les tuyaux, embouts cannelés et autres raccords sont-ils encrassés ?
- La pompe a-t-elle suffisamment refroidi avant sa remise en route ?

Une fois ces vérifications effectuées et une fois remédié aux problèmes, la pompe peut être remise en route.

Roue à aubes

Afin d'éviter des pannes et en vue d'assurer un débit constant, la roue à aubes doit être nettoyée à intervalles réguliers. Pour cela, il convient de procéder de la manière suivante (voir illustration C) :

- Mettre la pompe hors tension en débranchant la fiche de la prise électrique avant de sortir la pompe du bassin.
- Ouvrir le boîtier-crépine (appuyer sur les languettes de fixation ou dévisser les vis).
- Ôter la pompe de son boîtier crépine qui lui sert d'enveloppe.
- Dévisser les quatre vis indiquées (1).
- Séparer le corps de la pompe du carter du moteur (2).
- Sortir avec précaution la roue aubée du carter du moteur (3).
- Nettoyer convenablement toutes les pièces à l'aide d'une brosse douce sous une eau courante abondante.
- Remonter les pièces en exécutant la procédure dans le sens inverse du démontage. S'assurer que la roue aubée tourne facilement dans le carter du moteur et que l'anneau en caoutchouc est convenablement en place.

UTILISATION EN HIVER

Tant que la température ambiante ne descend pas au-dessous de -5° C, la pompe High-Stream peut aisément rester en fonctionnement en hiver. Si l'hiver est rigoureux avec des températures inférieures à -5° C, il est recommandé de sortir la pompe du bassin. Nettoyer alors convenablement la pompe et le boîtier-crépine. Vérifier les détériorations éventuelles de la pompe ou du cordon d'alimentation électrique. Afin d'éviter un dessèchement des joints en caoutchouc, il est recommandé d'entreposer la pompe à l'abri hors du bassin, mais rangée par exemple dans un bac rempli d'eau (mais ne pas immerger la fiche électrique !)

Instructions importantes

- Ne jamais faire tourner la pompe à vide, c'est-à-dire sans qu'elle soit alimentée en eau. Le moteur pourrait se détériorer et les paliers s'usent de manière anormale.
- Ne jamais immerger la pompe sans son boîtier-crépine. Vérifier régulièrement la présence de pincements sur les tuyaux. Vrilles et pincements sont susceptibles d'entraver la bonne circulation de l'eau.
- Une fois la pompe mise en route, la périodicité d'entretien de la pompe dépendra du degré de pureté de l'eau et du degré d'encrassement des parties de la pompe (eau fortement ou faiblement chargée d'impuretés).

Il est recommandé de rincer avec abondamment d'eau le boîtier-crépine une fois toutes les quatre semaines (ou plus souvent lorsque le débit tend à diminuer) et de nettoyer convenablement la roue aubée. Utiliser à cet effet une brosse douce et beaucoup d'eau propre. Voir les instructions de démontage et de montage de la roue aubée (Roue à aubes) et illustration C.

FICHE TECHNIQUE

Modèle	Puissance	Tension	Fréquence	Hauteur de refoulement	Débit
3000	35 W	220-240 V	50 Hz	Max. 2,5 m	3 000 l/h
4500	65 W	220-240 V	50 Hz	Max. 3,0 m	4 500 l/h
6000	95 W	220-240 V	50 Hz	Max. 3,5 m	6 000 l/h
8000	125 W	220-240 V	50 Hz	Max. 4,0 m	8 000 l/h
12000	175 W	220-240 V	50 Hz	Max. 5,0 m	12 000 l/h
15000	320 W	220-240 V	50 Hz	Max. 6,0 m	15 000 l/h
20000	420 W	220-240 V	50 Hz	Max. 7,0 m	20 000 l/h
25000	520 W	220-240 V	50 Hz	Max. 8,0 m	25 000 l/h

GARANTIE

Velda garantit les pompes de bassin pendant 36 mois. Immédiatement après l'achat, retourner à Velda la carte fournie avec le certificat de garantie, accompagnée d'une copie du bon d'achat. Toute mise en jeu de la garantie doit s'accompagner de la présentation du bon d'achat daté. La garantie ne couvre pas :

- le montage non conforme, le mauvais emploi, l'utilisation abusive ou le mauvais entretien de la pompe.
- les détériorations de la fiche ou du cordon électrique.
- les détériorations des paliers ou du moteur consécutives à un fonctionnement à vide de la pompe (c'est-à-dire sans passage d'eau).
- les dommages causés par succion de sable et de pierres.
- les détériorations ou le bris de la roue aubée.

GB INSTRUCTIONS HIGH-STREAM POND PUMPS

HS 3000 / 4500 / 6000 / 8000 / 12000 / 15000 / 20000 / 25000

GENERAL

Velda High-Stream pond pumps are manufactured according to the most recent views and technical possibilities. This makes them rank among the best pond pumps which are to be had worldwide. The economic asynchronous motors have a large capacity at low energy consumption. The motors are equipped with a thermal security device and are entirely sealed watertight. Combined with ceramic bearings this guarantees longevity. Owing to their high capacity, High-Stream pond pumps are pre-eminently suitable for foam effect fountains, flows of water and waterfalls. The pumps can also be used outside the pond, provided that they are placed lower than the water level. This makes High-Stream pumps also ideal for pressure filters and larger filter installations.

USE AND SAFETY

Before connecting the pond pump and putting it to use, carefully read the present instructions for use and safety regulations. The installation and use of the pumps described here is only allowed for persons from 16 years old, of whom it can be expected that for these persons the text is clear and understandable.

- High-Stream pumps are provided with 10 m of grounded electrical safety cable with flex and plug. Connection to a grounded receptacle with earth leakage circuit breaker of 30 mA is necessary.
- Only use good quality grounded extension leads, flexes, receptacles and the like.
- The flex is watertight. It has an anchored pump housing and may not be replaced when damaged. If any damage should occur to the flex, the pump may no longer be used.

- When carrying out activities in or near the water, all devices that are immersed or in touch with the pond should be de-energized.
- Do not displace the pump by lifting it with the help of the flex. Fix an additional wire to the pump housing to lift the pump out of the water.
- Velda High-Stream pumps are exclusively made to displace water. This means that transport of any different liquids explicitly excluded.
- The use of these pumps in swimming pools is not allowed.
- The pump housing should be installed at least 10 cm and at most 2 m below water level.
- The pump should always be placed as level as possible and not in the bottom sludge. If necessary, you should use an elevation, made from a number of stones.
- The temperature of the water to be displaced may be maximum 35 °C.
- When the pump and its connections have been completely installed, taking care that there are no air bubbles in the ducts, the pump can be connected to the supply.

DESIGNS AND FITTINGS

Velda High-Stream pond pumps are available in eight designs, namely:

- High-Stream 3000 with a capacity on water level of 3,000 l/h.
- High-Stream 4500 with a capacity on water level of 4,500 l/h.
- High-Stream 6000 with a capacity on water level of 6,000 l/h.
- High-Stream 8000 with a capacity on water level of 8,000 l/h.
- High-Stream 12000 with a capacity on water level of 12,000 l/h.
- High-Stream 15000 with a capacity on water level of 15,000 l/h.
- High-Stream 20000 with a capacity on water level of 20,000 l/h.
- High-Stream 25000 with a capacity on water level of 25,000 l/h.

The design is mentioned on the housing.

All pumps are equipped with a Super Vortex impeller. This special impeller combines a large water capacity with the possibility to move dirt particles up to 6 mm. The pumps have been put in a specially constructed housing (preliminary filter scale), so that the coarse dirt particles can not penetrate into the impeller room. The accessories supplied along permit to use the High-Stream pumps both in the pond (wet installation) and outside (dry installation).

Parts and accessories HS 3000 - 12000 (for explanation see the numbered illustration A).

1. **Preliminary filter scale** in 2 parts with click fingers
2. **Round closing part** to use the pump in the pond (wet installation)
3. **Discharge transition piece** upper part (wet and dry installation)
4. **Infeed transition piece** front (dry installation)
5. **Swivel head 180°** with a quick release coupling including sealing ring (wet and dry installation)
6. **Round head 360°** with a quick release coupling including sealing ring (only wet installation)
7. **Hose socket 32/38 mm** (output) with a quick release coupling including sealing ring (wet and dry installation)
8. **Hose socket 25/32/40 mm** (infeed) with a quick release coupling including sealing ring (dry installation)
9. **Roll of Teflon tape**

Parts and accessories HS 15000 - 25000 (for explanation see the numbered illustration B).

1. **Preliminary filter scale** in 2 parts (fitted with screws)
2. **Round closing part** to use the pump in the pond (wet installation)
3. **Discharge transition piece** upper part (wet and dry installation)
4. **Infeed transition piece** front (dry installation)
5. **Hose socket 38/42 mm** (infeed) with a quick release coupling including sealing ring (dry installation)
6. **2x hose socket 50 mm** (output) with a quick release coupling including sealing ring (wet and dry installation)
9. **Roll of Teflon tape**

USE IN THE POND

High-Stream pumps are supplied complete in a box and are ready for use in the pond (wet installation).
HS 3000 - 12000 (illustration A): Mount the swivel head 180° (5) or the round head 360° (6) in accordance with your wish on top of the connection of the pump. Take care that the sealing rings are placed correctly. Turn the hose socket 32/38 mm (7) including sealing ring on to the swivel head or the round head and connect the hose to it for a waterfall, a stream or a foam effect fountain. Use the largest possible hose diameter in order to utilize the water capacity completely. To achieve this the unused diameter(s) of the socket should be sawn off.
HS 15000 - 25000 (illustration B): Mount the hose socket 50 mm (6) on top of the connection of the pump. Take care that the sealing rings are placed correctly. Connect the hose to it for a waterfall, a stream or a foam effect fountain. Attention: on the output never mount the hose socket 38/42 mm (5), because it is solely meant for the infeed side.

USE OUTSIDE THE POND

The High-Stream pumps can also be used outside the pond, for example for pressure filters and larger filter installations. As the pumps are no self-priming ones, they should always be placed at least 20 cm lower than the water level. Before using the pump, the hose should have been filled with water. Always use Teflon tape to obtain proper watertightness.
HS 3000 - 12000 (illustration A): Remove the discharge transition piece (3) of the pump. By subsequently pressing the click fingers of the preliminary filter scale (1), the scale will open and the round closing part (2) can be removed. Wind the Teflon tape that is supplied along round the infeed and output of the pump (illustration C). Then fasten the infeed transition piece (4) on to the infeed side of the pump. Close the scales again so that they fit well, taking care that the flex fits again in the recess that is meant for it. Mount the hose socket 25/32/40 mm (8) including sealing ring on to the transition piece. Use an infeed hose with the largest possible diameter. Attention: to avoid overload of the motor, the infeed diameter may never exceed the output diameter. Saw the unused diameter of the hose socket down. Turn the discharge transition piece (3) to its original position again. By mounting the swivel head (5) including sealing ring on the transition piece with the hose socket 32/38 mm (7) including sealing ring onto it, the discharge end of the pump can be turned 180°.
HS 15000 - 25000 (illustration B): Remove the discharge transition piece (3) of the pump. Unscrew the shell (1), open it and remove the round closing part (2). Wind the Teflon tape that is supplied along round the infeed and output of the pump (illustration C). Then fasten the infeed transition piece (4) on to the infeed side of the pump. Screw and mount the shell again. Take care that the flex fits again in the recess that is meant for it. Mount the 2-reducer hose socket (5) including sealing ring on to the transition piece. Use an infeed hose with the largest possible diameter. Saw the unused diameter of the hose socket down. Turn the discharge transition piece (3) to its original position again and the hose socket 50 mm. Attention: on the output never mount the hose socket 38/42 mm (5), because it is solely meant for the infeed side.

Attention
Inspect the flex and the electric connecting points prior to use for any damage. Take care that the plug and the receptacle are dry. For safety reasons any repairs to the flex and the pump motor may only be carried out by Velda (see guarantee). When installing the pump outside the pond, inspect all connections and connecting points for watertightness immediately after putting the pump into use. To obtain watertightness when installing the pump outside the pond, the Teflon tape supplied along should always be used. Besides, all connections and connecting pieces should be provided with sealing rings and subsequently tightened. The sealing rings have a limited lifetime and should be inspected regularly and renewed, if necessary. To prevent overheating of the HS 3000 - 6000 pumps the diameter of the hose should be at least 25 mm and of the HS 8000 and 12000 pumps at least 32 mm (only when the pump is installed outside the pond). For the infeed side of the HS 15000 - 25000 types you can choose between 38/42 mm and 50 mm; the output side is always 50 mm.

MAINTENACE
High-Stream pond pumps are equipped with asynchronous motors. These motors have a long lifetime and low energy use. The motors are entirely closed watertight and in principle they are maintenance free. The built-in security device will switch the motor off in case of overheating. Having cooled down for some time, the motor will start again. Please remember that, as the occasion arises, the preliminary filter scale and impeller should be cleaned before putting the pump into use again.

Thermal security device
To prevent overheating and consequently damage to the motor, Velda High-Stream pumps have a built-in thermal security device. Remember, if the motor is deactivated by overheating you should check the following points before starting the pump again. Stop any activities on the pump. Always switch off the power voltage by pulling the plug out of the receptacle.

- Is the pump sufficiently immersed in the water?
- Is the preliminary filter scale polluted, as a result of which the water supply to the pump stagnates?
- Is the impeller polluted?
- Are the hose, the hose sockets or the connecting pieces polluted?
- Has the pump cooled down sufficiently before restarting it?

As soon as the above points have been checked and found to be in order, the pump can be restarted.

Impeller
Not only to remove trouble, but also to be sure of a satisfactory water yield, the impeller should be cleaned regularly. To this end you should proceed as follows (see illustration C):

- Deactivate the power voltage and remove the pump from the pond.
- Open the preliminary filter shell (click fingers or screws).
- Remove the pump from the preliminary filter scale.
- Turn the 4 screws loose as indicated (1).
- Remove the pump housing of the motor case (2).
- Carefully remove the impeller from the motor case (3).
- Clean all parts under freely running water, using a soft brush.
- Assemble all parts in reverse order. Take care that the impeller will run smoothly again in the motor housing and that the rubber ring will be mounted in the right way.

USE IN WINTER
If the outside temperature does not go down below -5°C for a longer period of time, a High-Stream pump can also be normally used in winter. In severe winters with temperatures lower than -5°C it is

to be recommended to remove the pump from the pond. Properly clean both the pump and the preliminary filter scale. Inspect the pump and the flex for any damage. To prevent the rubbers from drying out, it is to be recommended to store the pump wet, for example in a bucket of water.

Items for special attention

- Prevent the pump from running dry. The motor can be damaged and the bearings will break down.
- Never use the pump in the pond without preliminary filter scale. Please take care that the filter hose you are using does not show any bends, which would hamper the water flow.
- When the pump has been put into use, regular maintenance will have to be carried out, which depends on the condition of the water, i.e. much or little dirt, in order to clean dirt catching parts.

It is recommendable to rinse and clean the preliminary filter scale and the impeller every 4 weeks or more frequently (when the water yield will decrease considerably). When doing this, use a soft brush and ample clean water. For demounting and mounting of the impeller see the extensive explanation (see impeller) and the corresponding illustration C.

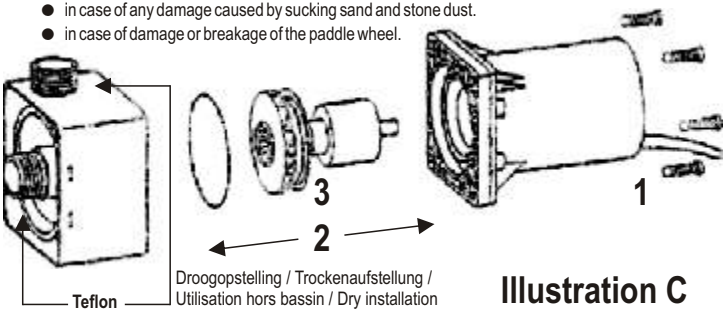
TECHNICAL INFORMATION

Model	Power	Voltage	Frequency	Delivery head	Output
3000	35 W	220-240 V	50 Hz	Max. 2.5 m	3,000 l/h
4500	65 W	220-240 V	50 Hz	Max. 3.0 m	4,500 l/h
6000	95 W	220-240 V	50 Hz	Max. 3.5 m	6,000 l/h
8000	125 W	220-240 V	50 Hz	Max. 4.0 m	8,000 l/h
12000	175 W	220-240 V	50 Hz	Max. 5.0 m	12,000 l/h
15000	320 W	220-240 V	50 Hz	Max. 6.0 m	15,000 l/h
20000	420 W	220-240 V	50 Hz	Max. 7.0 m	20,000 l/h
25000	520 W	220-240 V	50 Hz	Max. 8.0 m	25,000 l/h

GUARANTEE

High-Stream pond pumps are guaranteed by Velda for a period of 36 months. After purchase you should send the postcard that is attached to the certificate of guarantee along with a copy of the dated receipt to Velda Group. In case you have a right to guarantee, the dated receipt has to be submitted. The guarantee will be terminated:

- in case of incorrect mounting, injudicious use or bad maintenance.
- if the plug or the flex are damaged.
- in case of any damage to bearings and motor as a result of running dry of the pump.
- in case of any damage caused by sucking sand and stone dust.
- in case of damage or breakage of the paddle wheel.



Droogopstelling / Trockenaufstellung / Utilisation hors bassin / Dry installation

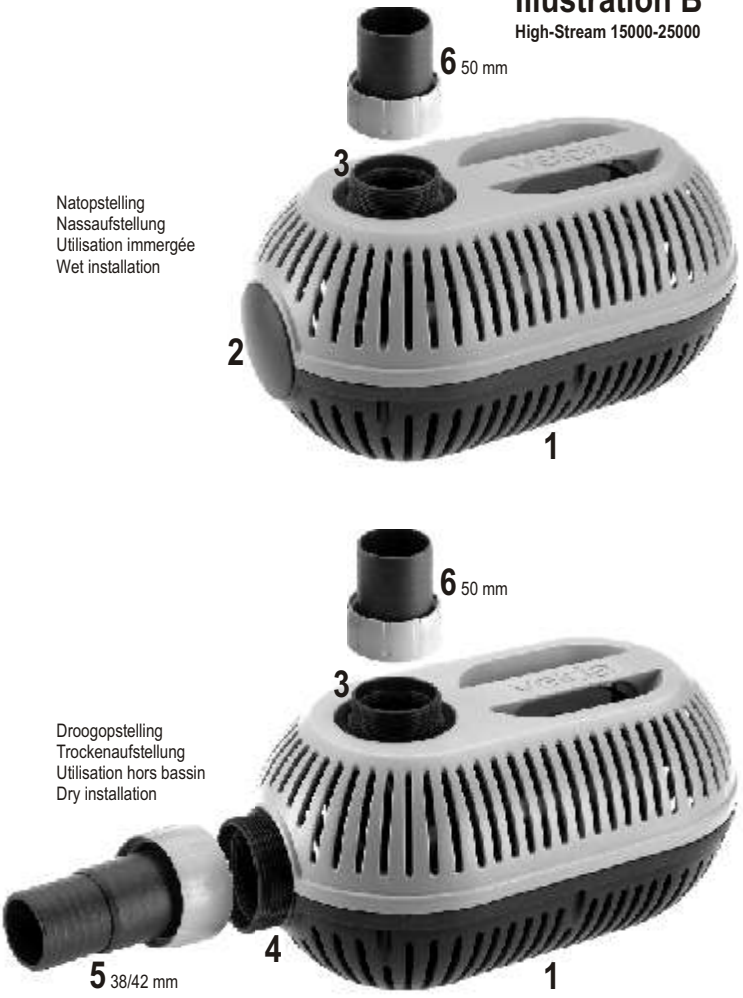
Illustration C

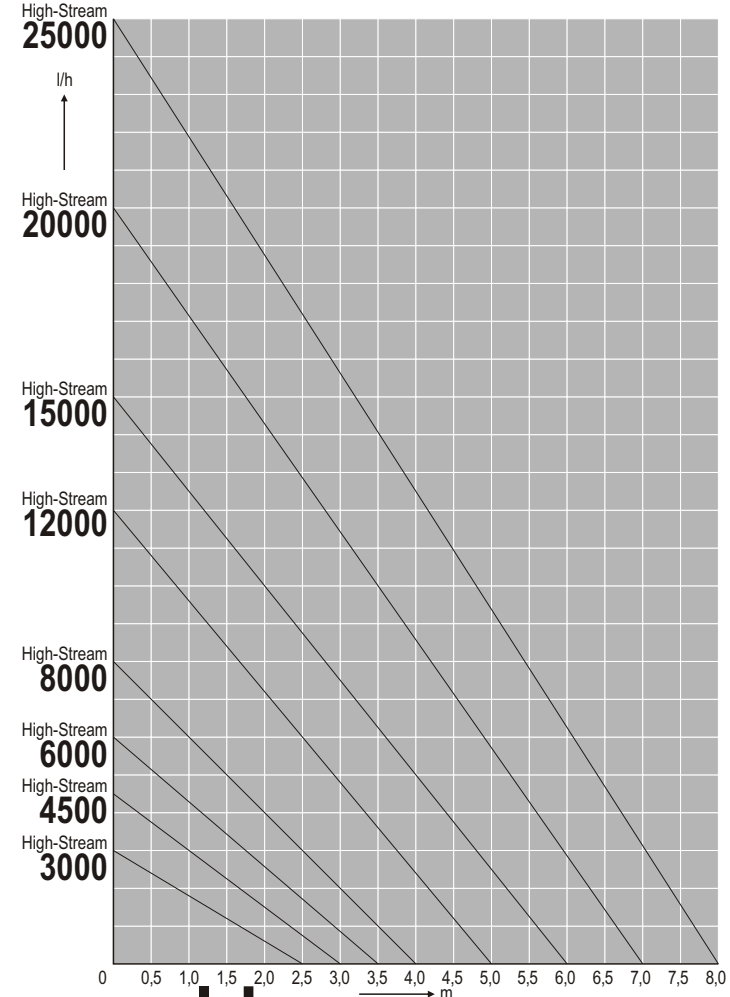
Illustration A

High-Stream 3000 - 12000

Illustration B

High-Stream 15000-25000





GEB126470126

velda

The experts in pond biology

Design, Research & Development
Velda® The Netherlands
www.velda.com info@velda.com